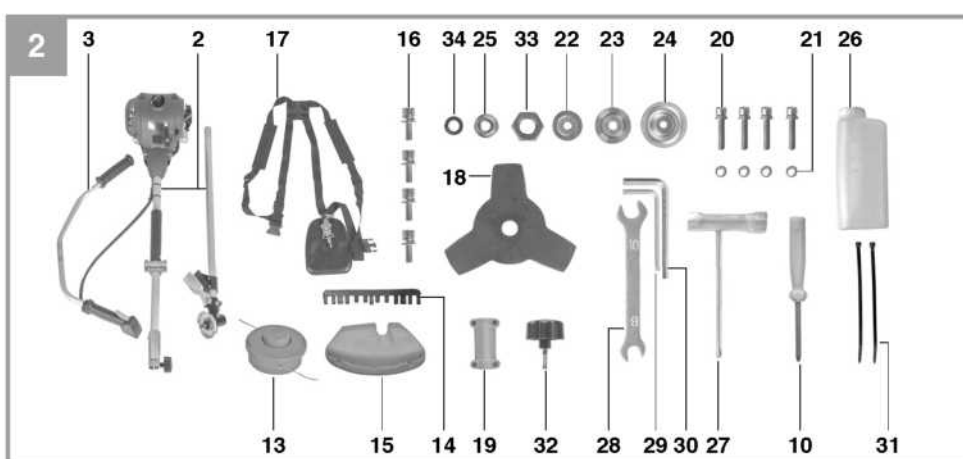
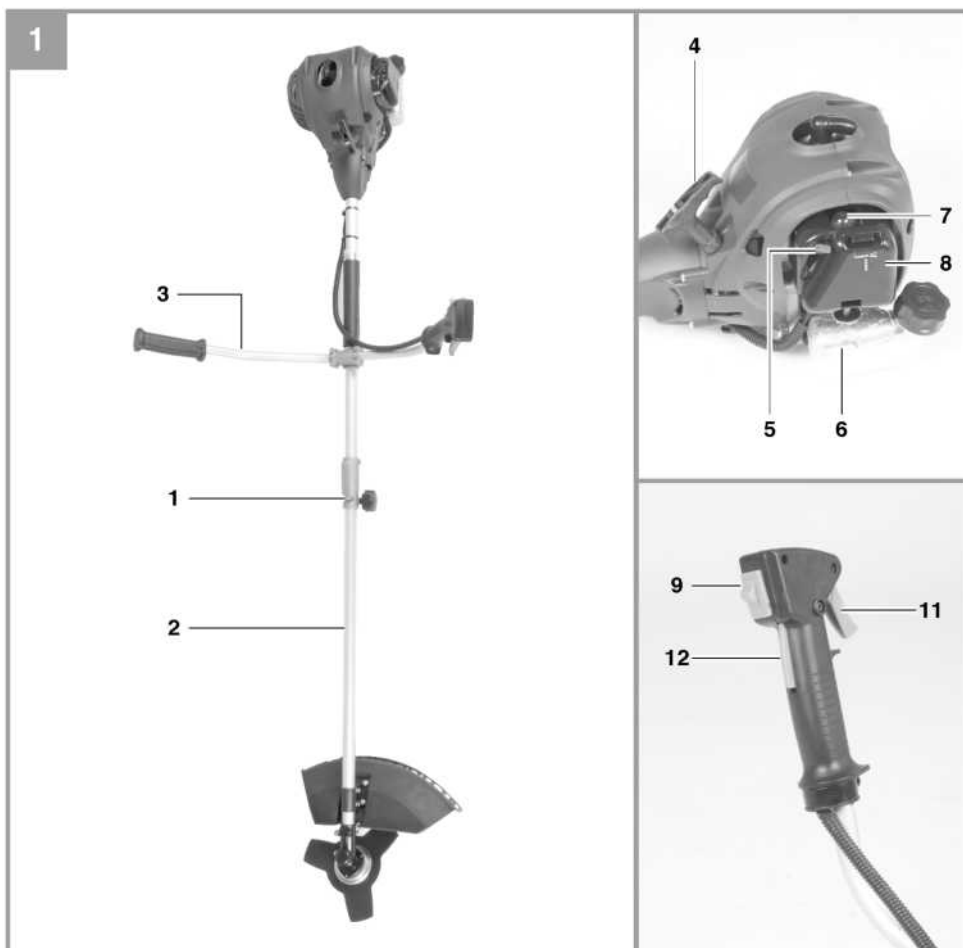
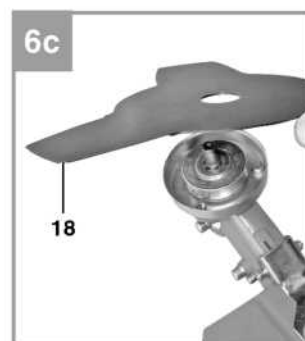
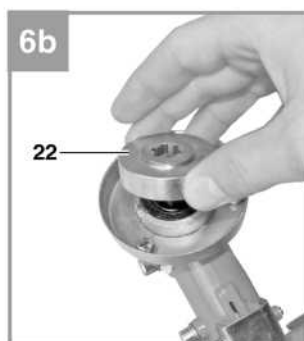
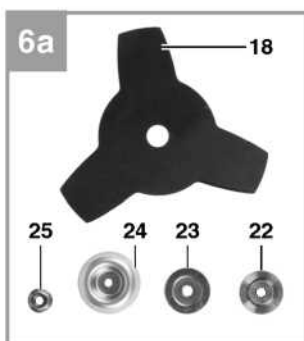
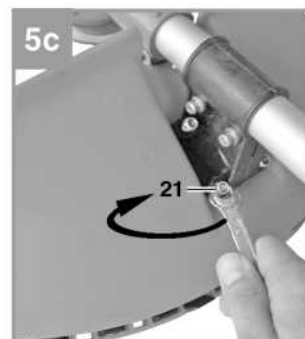
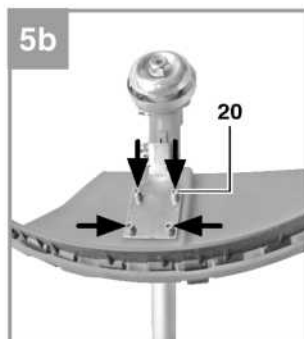
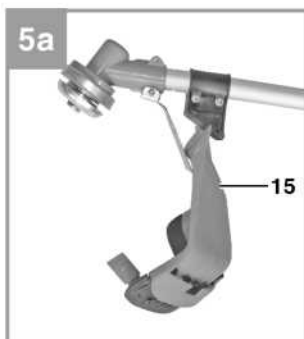
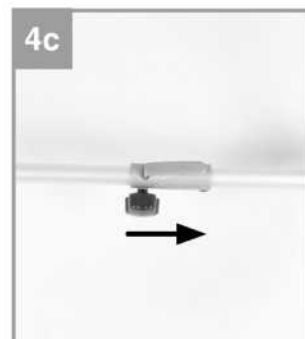
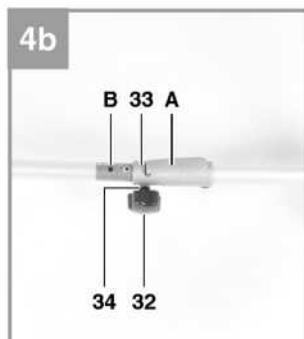
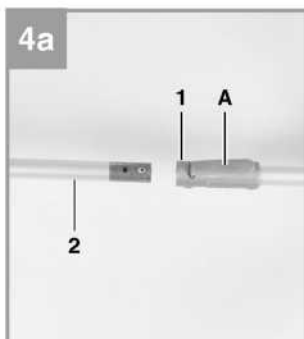
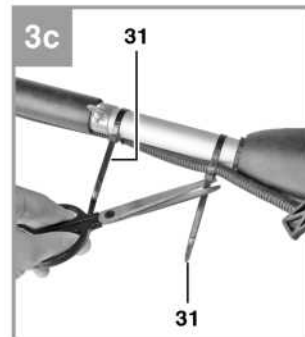
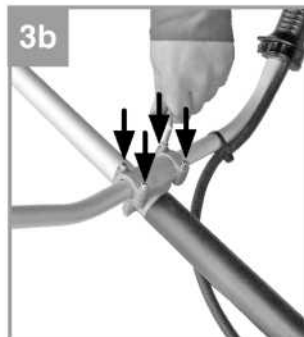
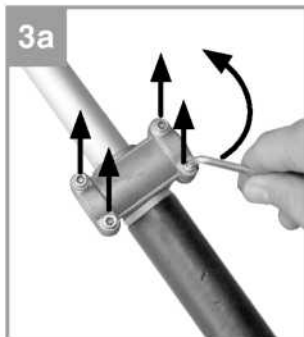
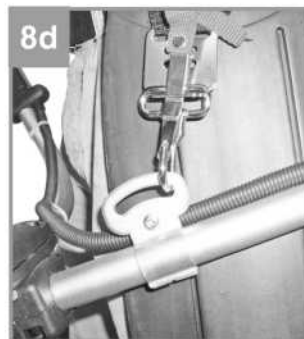
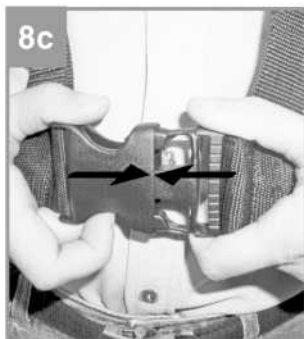
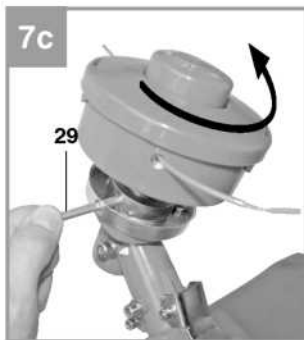
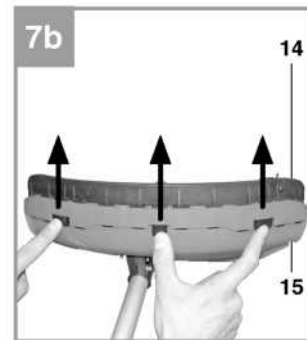
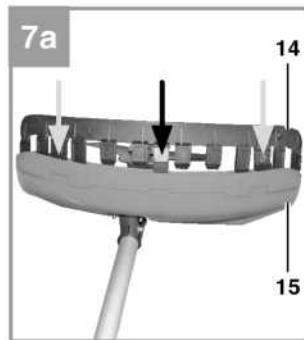
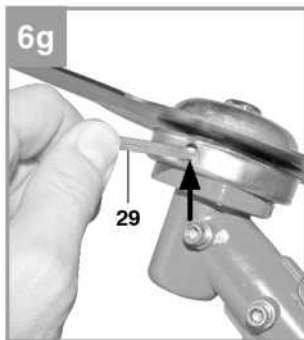
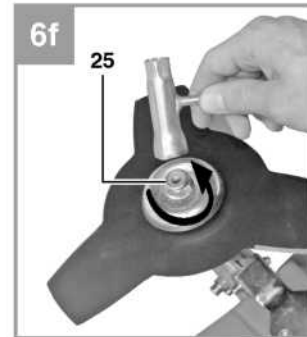
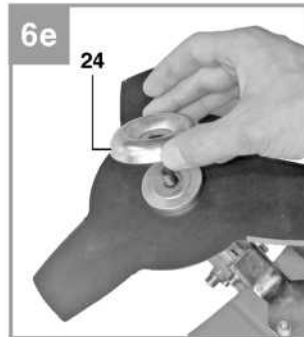
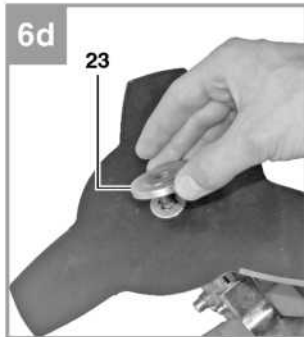


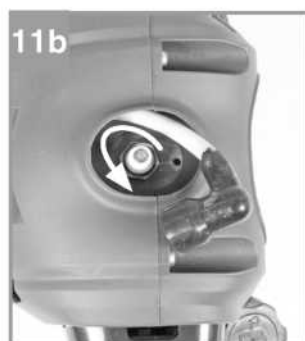
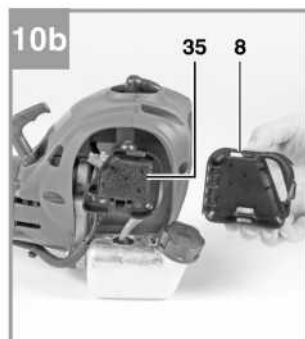
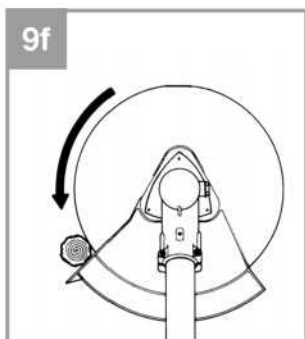
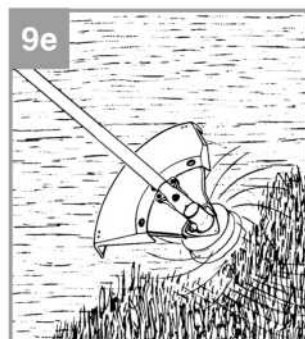
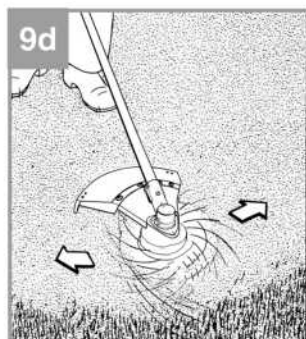
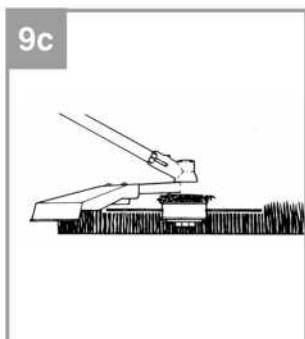
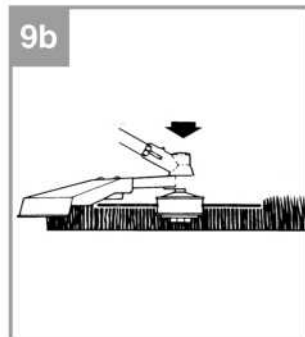
D	Originalbetriebsanleitung Benzin-Motorsense	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Motocoasă pe benzină
RUS	Оригинальное руководство по эксплуатации Бензотриммер	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Βενζινοκίνητο θεριστήρι
F	Instructions d'origine Débroussailleuse à moteur à essence	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Benzin Motorlu Tırpan
DK/ N	Original betjeningsvejledning Benzindrevet motorle		
S	Original-bruksanvisning Bensindriven röjsåg		
HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Kosa s benzinskim motorom		
RS	Originalna uputstva za upotrebu Kosa s benzinskim motorom		
NL	Originele handleiding Benzinemotorzeis		
E	Manual de instrucciones original Desbrozadora con motor de gasolina		
P	Manual de instruções original Moto-roçadora a gasolina		
FIN	Alkuperäiskäyttöohje Bensiinikäyttöinen moottoriviikate		

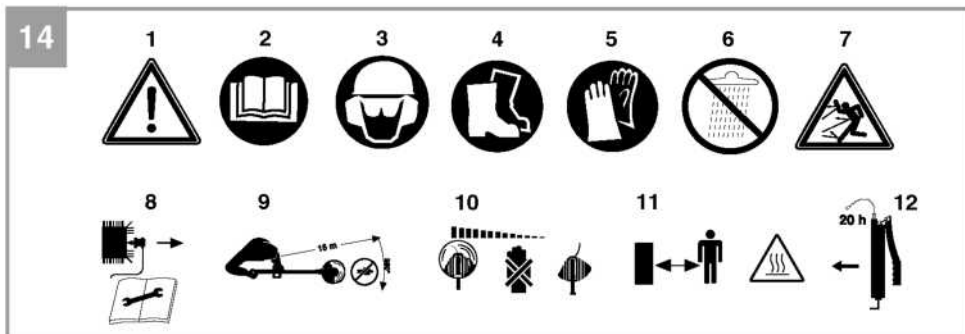
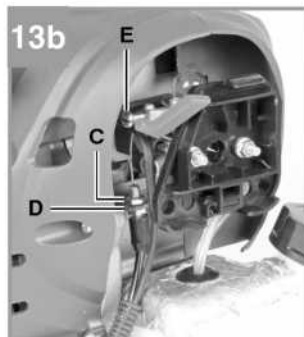
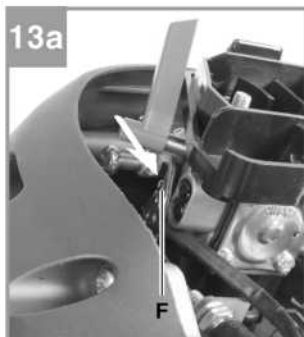
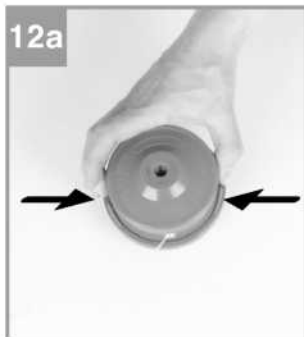












Опасно!

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Пожалуйста, внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте таким образом, чтобы содержащаяся в нем информация была доступна в любое время. В случае передачи оборудования другому лицу, также предоставляйте данное руководство и информацию по технике безопасности. Наша компания не несет ответственность за причинение ущерба или несчастные случаи, произошедшие в результате невыполнения данных инструкций и пренебрежения информацией по технике безопасности.

1. Информация по технике безопасности

Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией по технике безопасности, содержащейся в буклете, входящем в комплект поставки.

Опасно!

Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.

Любые нарушения правил и инструкций по технике безопасности могут привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в безопасном месте для последующего использования.

Защитные приспособления

При работе с оборудованием необходимо устанавливать соответствующий защитный кожух для режущего лезвия или для шнура во избежание выброса посторонних предметов. Лезвие, встроенное в защитный кожух, автоматически обрезает шнур до необходимой длины.

Разъяснение символов, нанесенных на оборудование (Рис. 14)

1. Внимание!
2. Ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации перед использованием оборудования.
3. Используйте головной убор, защитные очки и наушники.
4. Используйте жесткую непроскальзывающую обувь.
5. Используйте защитные перчатки.
6. Защищайте оборудование от дождя и влаги.
7. Обратите внимание на риск отбрасывания предметов!
8. Всегда отключайте оборудование и снимайте крышку свечи зажигания перед проведением обслуживания.
9. Все посторонние лица должны находиться на расстоянии как минимум 15 м от оборудования.
10. Оборудование продолжает вращаться!
11. Осторожно: Горячие детали оборудования. Держите безопасную дистанцию.

12. Наносите смазку (трансмиссионная консистентная смазка) через каждые 20 часов эксплуатации!

2. Общая схема и комплект поставки

2.1 Схема расположения (Рис. 1-13)

1. Переходник направляющего штифта
2. Направляющий штифт
3. Рабочая ручка
4. Кабель стартера
5. Дроссельный рычаг
6. Топливный бак
7. Топливный насос (для подкачки)
8. Крышка корпуса воздушного фильтра
9. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
10. Отвертка
11. Дроссельный рычаг
12. Кнопка блокировки дроссельного рычага
13. Катушка с нейлоновым шнуром
14. Защитный кожух нейлонового шнура
15. Защитный кожух режущего лезвия
16. 4 винта M5 (25 мм)
17. Подвесной ремень
18. Режущее лезвие
19. Фиксатор рабочей ручки
20. 4 винта M5 (20 мм)
21. 4 гайки M5
22. Приводная пластина
23. Прижимная пластина
24. Крышка прижимной пластины
25. Гайка M10 (левосторонняя резьба)
26. Комбинированный цилиндр для масла/топлива
27. Ключ для свечи зажигания
28. Двусторонний гаечный ключ 8/10 мм
29. Торцовый ключ 4 мм
30. Торцовый ключ 5 мм
31. 2 хомута
32. Винт с накатанной головкой M6
33. Гайка M6
34. Шайба диам. 6 мм
35. Воздушный фильтр
36. Крышка свечи зажигания

2.2 Комплект поставки

Пожалуйста, проверьте комплект поставки в соответствии с объемом поставки. При отсутствии каких-либо запчастей обратитесь в наш сервисный центр или ближайший пункт продаж, в котором вы приобрели инструмент, в течение 5 рабочих дней с момента покупки устройства, предоставив действительный чек о покупке. Также см. гарантийную таблицу в информации по обслуживанию в конце инструкции по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал, а также все упаковочные и/или транспортировочные скобы (при наличии).
- Проверьте наличие всех компонентов.
- Проверьте оборудование и приспособления на наличие повреждений при транспортировке.
- По возможности сохраняйте упаковку до окончания гарантийного периода.

Опасно!

Храните оборудование и упаковочные материалы вдали от детей. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность заглатывания или удушья!

- Бензиновый триммер
- Направляющий штифт
- Рабочая ручка
- Фиксатор рабочей ручки
- 4 винта M5 (20 мм)
- 4 гайки M5
- Подвесной ремень
- 4 винта M5 (25 мм)
- Режущее лезвие
- Катушка с нейлоновым шнуром
- Приводная пластина
- Прижимная пластина
- Крышка прижимной пластины
- Гайка M10 (левосторонняя резьба)
- Комбинированный цилиндр для масла/топлива
- Ключ для свечи зажигания
- Двусторонний гаечный ключ 8/10 мм
- Торцовый ключ 4 мм
- Торцовый ключ 5 мм
- 2 хомута
- Винт с накатанной головкой M6
- Гайка M6
- Шайба диам. 6 мм
- Защитный кожух для нейлонового шнура/режущего лезвия
- Отвертка
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

3. Надлежащая эксплуатация

Бензотриммер (с режущим лезвием) предназначен для подрезки молодых деревьев, плотной травы и кустарников. Бензотриммер (с катушкой с режущим шнуром) предназначен для стрижки газонов, участков и небольших сорняков. Обращайтесь к инструкциям по эксплуатации изготовителя для надлежащей эксплуатации и обслуживания оборудования. Любое ненадлежащее использование оборудования может привести к повреждению и к серьезным травмам. Соблюдайте предписания инструкции по технике безопасности.

Обратите внимание на то, что оборудование не должно использоваться для коммерческого, торгового или промышленного применения. При использовании оборудования для коммерческого, торгового или промышленного применения, гарантия аннулируется.

Важно. В силу высокого риска получения травм, не используйте триммер для следующих применений: для очистки грязи и мусора с пешеходных дорожек, либо для подрезки деревьев или живых изгородей. Более того, не используйте бензотриммер для выравнивания возвышенностей, включая кротовины. В целях безопасности, не используйте бензотриммер в качестве привода для других рабочих инструментов или любых наборов инструментов.

Оборудование должно применяться исключительно для целевого использования. Любое другое использование является ненадлежащим. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

4. Технические данные

Тип двигателя.....	2-тактный двигатель, с воздушным охлаждением, хромированный цилиндр
Мощность двигателя (мах.)	0.75 кВт (1 ЛС)
Объем двигателя 25.4 см ³	
Холостой ход двигателя 3,200 мин ⁻¹	
Макс. скорость двигателя 8,500 мин ⁻¹	
Макс. крутящий момент	
Садовая косилка:.....	5,300 мин ⁻¹
Триммер:	6,000 мин ⁻¹
Зажигание Электр.	
Привод Центробежное сцепление	
Вес (с пустым баком) 6,1 кг	
Диаметр режущего шнура 42 см	
Диаметр окружности стрижки лезвия 23 см	
Длина режущего шнура 4м	
Диаметр шнура:	2 мм
Объем бака 0,45 л	
Свеча зажигания	L8RTC

Опасно!

Звук и вибрация

L _{PA} уровень звукового давления.....	97 дБ(А)
K _{PA} отклонение.....	3 дБ
L _{WA} уровень звуковой мощности	110 дБ
K _{WA} отклонение.....	3 дБ

Используйте наушники.

Шумовое воздействие может привести к повреждению органов слуха.

Функции

Значение уровня вибрации a_h = 11.5 м/с²

K отклонение = 1.5 м/с²

Поддерживайте шумовое и вибрационное воздействие на минимальном уровне.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и чистку оборудования.
- Скорректируйте манеру работы в соответствии с режимом эксплуатации оборудования.
- Не допускайте перегрузки оборудования.
- Своевременно проводите обслуживание оборудования.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.
- Используйте защитные перчатки во время работы.

5. Монтаж

5.1.1 Монтаж неподвижной рукоятки

Установите неподвижную рукоятку, как показано на Рисунках 3а-3с. Не затягивайте винты до установки необходимого рабочего положения подвесного ремня. Монтаж неподвижной рукоятки производится в соответствии с инструкциями, указанными на Рисунке 1. Для демонтажа проделайте операции в обратном порядке.

5.1.2 Установка длинной ручки (Рис. 4а-4с)

Вставьте винт ручки (32) с шайбой (34) в соединительную часть длинной ручки (1) (Рис. 4b). Зафиксируйте винт ручки (не до конца) гайкой (33). Затем нажмите на блокировочный рычаг (А) и аккуратно вставьте длинную ручку (Рис. 4а/Позиция 2) в соединительную часть длинной ручки. При этом убедитесь в том, что приводные валы во внутренней части длинной ручки входят друг в друга (при необходимости, немного поверните головку катушки). Фиксатор блокировочного рычага (А) должен зафиксироваться в отверстии (В). Затем затяните винт ручки, как показано на Рисунке 4с. После первичной установки ослабьте винт ручки и нажмите на рычаг для демонтажа длинной ручки.

5.1.3 Установка защитного кожуха лезвия

Важно: При необходимости использования лезвия обязательно установите защитный кожух. Установка защитного кожуха производится в соответствии с Рисунками 5а - 5с.

5.1.4 Установка/Замена режущего лезвия

Процедура установки режущего лезвия отображена на Рисунках 6а - 6g. Для демонтажа проделайте операции в обратном порядке.

- Вставьте крепежную пластину (22) в шлицевый вал (Рис. 6b)
- Установите режущее лезвие (18) в кольцо кожуха (Рис. 6с)
- Установите прижимную пластину (23) на резьбу шлицевого вала (Рис. 6d).
- Установите крышку на прижимную пластину (24) (Рис. 6е).
- Совместите отверстие в крепежной пластине с пазом снизу, зафиксируйте торцовым ключом из комплекта поставки (29) и затяните гайкой (25) (Рис. 6f/6g). Важно: Левосторонняя резьба

5.1.5 Установка защитного кожуха шнура на защитный кожух лезвия

Важно: При необходимости использования режущего шнура обязательно установите защитный кожух для шнура. Установка защитного кожуха шнура производится в соответствии с Рисунками 7a - 7b.

6.1.6 Установка/замена катушки со шнуром

Процедура установки катушки со шнуром отображена на Рисунке 7c. Для демонтажа проделайте операции в обратном порядке.

Совместите отверстие в крепежной пластине с пазом снизу, зафиксируйте торцовым ключом из комплекта поставки (29), затем закрутите катушку по резьбе. Важно: Левосторонняя резьба

5.2 Регулировка высоты стрижки

- Закрепите подвесной ремень, как показано на Рисунках 8a-8c.
- Зафиксируйте оборудование на ремне (Рис. 8d).
- Отрегулируйте рабочее положение для стрижки с помощью различных регуляторов на подвесном ремне (Рис. 8e).
- Для регулировки оптимальной длины подвесного ремня, проделайте несколько возвратно-качательных движений без запуска двигателя (Рис. 9a).

Подвесной ремень оборудован быстросъемным механизмом. Потяните за ремень (Рис. 8f) для быстрого съема оборудования.

Важно: При работе с оборудованием всегда используйте ремень. Закрепите триммер к ремню немедленно после запуска двигателя во время холостого режима работы. Отключите двигатель перед тем, как снять подвесной ремень.

6. Перед запуском оборудования

Перед каждой эксплуатацией проверяйте оборудование

- На наличие подтеков из топливной системы.
- Общее состояние оборудования, а также комплектность устройств безопасности и режущих приспособлений.
- Затяжку всех винтов.
- Вращение всех подвижных деталей.

Используйте смесь неэтилированного бензина с маслом для 2-тактных двигателей. Смешивайте топливо, как показано в таблице топливной смеси.

Важно: Не используйте топливную смесь, которая хранилась более 90 дней.

Важно: Не используйте масло для 2-х тактовых двигателей с рекомендованной пропорцией смешивания 100:1. В случае повреждения двигателя вследствие нарушения правил смешивания топлива и масла, гарантия изготовителя будет аннулирована.

Важно: Используйте контейнеры, предназначенные и утвержденные изготовителем для транспортировки и хранения топлива. Залейте необходимое количество топлива и масла для 2-тактных двигателей в контейнер для смешивания (см. шкалу, нанесенную на контейнер). Затем сильно встряхните контейнер.

6.2 Таблица топливной смеси

Процедура смешивания: 40 частей топлива к 1 части масла

Топливо	Масло для 2-х тактового двигателя
1 литр	25 мл
5 литров	125 мл

7. Эксплуатация

Примите к сведению, что законодательные нормы шумового воздействия в различных городах могут отличаться.

Снимите защитные крышки с режущего лезвия перед началом работы (15).

7.1 Запуск холодного двигателя

Заполните топливный бак необходимым количеством смеси топлива/масла. См. таблицу «Топливо и масло».

1. Разместите оборудование на твердом ровном основании.
2. 10 раз нажмите на насос подкачки топлива в насос (Рис. 1/Поз. 7).
3. Установите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (Рис. 1/Поз. 9) в положение "I".
4. Установите дроссельный рычаг (Рис. 1/Поз. 5) в положение "I".
5. Надежно удерживайте триммер и потяните шнур стартера (Рис. 1/Поз. 4) несколько раз до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Затем резко потяните шнур стартера 2 раза.
6. Установите дроссельный рычаг (Рис. 1/Поз. 5) в положение "I".
7. Надежно удерживайте триммер и потяните шнур стартера (Рис. 1/Поз. 4) несколько раз до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Затем резко потяните шнур стартера 4 раза. Оборудование должно завестись. Важно: Никогда не допускайте резкого скручивания шнура стартера. Это может повредить оборудование.

Важно: Триммер начинает работать после запуска двигателя.

8. Прибл. через 5-10 секунд нажмите на дроссельный рычаг. При этом дроссельный рычаг разблокируется и двигатель перейдет в режим холостого хода.
9. Если двигатель не запускается, повторите шаги 4-8, описанные выше.

Примите к сведению: Если двигатель не запускается после нескольких попыток, обратитесь к Разделу «Поиск и устранение неисправностей двигателя». Примите к сведению: Всегда вытягивайте шнур стартера по прямой линии. При вытягивании под углом возникает трение в петле. В результате трения шнур нагревается и изнашивается намного быстрее. При затягивании шнура удерживайте ручку стартера. Никогда не допускайте резкого скручивания шнура стартера.

7.2 Запуск прогретого двигателя

(При работе оборудования в холостом режиме менее чем 15-20 минут.)

1. Разместите оборудование на твердом ровном основании.
2. Переместите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ в положение "I".
3. Надежно удерживайте триммер и потяните шнур стартера до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Затем резко потяните кабель стартера. Оборудование должно запуститься через 1-2 рывка. Если оборудование не запускается через 6 рывков, повторите шаги 1-7 процедуры запуска холодного двигателя.

7.3 Отключение двигателя

Процедура аварийного отключения:

При необходимости немедленного отключения оборудования, установите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение «Стоп» или «0»

Стандартная процедура:

Отпустите дроссельный рычаг и дождитесь, пока двигатель не перейдет в режим холостого хода. Установите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение «Стоп» или «0».

7.4 Практические советы

Изучите способы эксплуатации триммера в выключенном двигателем перед запуском оборудования.

8. Эксплуатация бензотриммера

Удлинение режущего шнура **Внимание!** Не используйте металлическую проволоку, либо проволоку в пластмассовой обмотке в качестве режущего шнура. Это может причинить серьезные травмы пользователю.

Для удлинения режущего шнура, включите двигатель на полную скорость и упритесь катушкой со шнуром в землю. Это позволит автоматически удлинить шнур. Лезвие, встроенное в предохранительный щиток, обрежет шнур до необходимой длины (Рис. 26).

Важно: Регулярно очищайте триммер от травы и листьев во избежание перегрева трубы приводного вала. Трава, листья и сорняки, попадая под защитный щиток (Рис. 27), ухудшают надлежащую вентиляцию вала. Осторожно удалите остатки с помощью отвертки или аналогичных приспособлений.

Различные способы стрижки

При надлежащей сборке оборудование позволяет производить стрижку сорняков и высокой травы в труднодоступных местах, к примеру, вдоль заборов, стен и фундамента, а также вокруг деревьев. Также оборудование может применяться для стрижки растительности при подготовке сада, а также для очистки определенного участка.

Примите к сведению: Даже при надлежащем использовании, стрижка вокруг фундамента, каменных или бетонных стен, и т.д. может привести к ускоренному износу шнура.

Подрезка/стрижка

Перемещайте триммер из одной стороны в другую. Всегда держите катушку со шнуром параллельно земле. Проверьте участок и определитесь с высотой стрижки. Удерживайте катушку со шнуром на необходимой высоте, обеспечивая равномерную стрижку (Рис. 28).

Низкая подрезка

Удерживайте триммер непосредственно перед собой под небольшим углом таким образом, чтобы нижняя часть катушки располагалась над землей, и шнур срезал необходимый участок. Всегда косите перед собой. Никогда не притягивайте триммер к себе.

Стрижка вдоль заборов/фундаментов

При стрижке вдоль заборов из стальной сетки, плетней, стен и фундаментов из натурального камня, работайте медленно во избежание контакта шнура с препятствиями. К примеру, при столкновении шнура с камнями, каменными стенами или фундаментом, он быстро изнашивается или протрется. При столкновении с проволочной изгородью шнур порвется.

Подрезка вокруг деревьев

При подрезке вокруг стволов деревьев, перемещайте триммер медленно во избежание повреждения коры. Перемещайтесь вокруг дерева, подстригая траву слева направо. Подстригайте траву и сорняки краем шнура, немного наклоняя катушку. Внимание! Будьте особенно осторожны во время стрижки травы. При этом посторонние лица и животные должны располагаться на расстоянии 30 метров.

Стрижка травы

Процесс стрижки травы представляет собой удаление растительности до самой земли. Для этого располагайте катушку со шнуром под углом 30° справа. Установите ручку в необходимое положение. Помните о повышенном риске травматизма пользователя, посторонних лиц и животных, а также об опасности имущественного ущерба (к примеру, при выбросе камней) (Рис. 29).

Внимание! Не используйте триммер для удаления посторонних предметов с пешеходных дорожек. Триммер представляет собой мощный инструмент, который может выбрасывать небольшие камни и другие предметы на расстояние 15 метров и более, причиняя повреждения автомобилям, домам и окнам.

Пиление

Оборудование не подходит для пиления. **Заклинивание**

Если режущее лезвие заклинивает в результате стрижки плотной растительности, немедленно отключите двигатель. Удалите траву и очистите оборудование перед повторным запуском.

Опасность отскока

При работе с лезвием существует риск отскока оборудования при столкновении с твердыми предметами, включая стволы деревьев, ветки, обломки, камни и т.д. При этом происходит отскок оборудования в обратном направлении (в направлении, обратном направлению вращения инструмента). При этом можно утратить контроль над инструментом. Не работайте с лезвием вблизи заборов, металлических столбов, бортовых камней и фундамента. Для резки плотных стеблей устанавливайте оборудование, как показано на Рисунке 30 во избежание отскока.

9. Обслуживание

Всегда отключайте оборудование и снимайте крышку свечи зажигания перед проведением обслуживания.

9.1 Замена катушки / режущего шнура

1. Снимите катушку со шнуром (13), как описано в Разделе 5.1.6. Нажмите на катушку (Рис. 12a) и снимите одну часть корпуса (Рис. 12b).
2. Извлеките катушку из корпуса катушки шнура (Рис. 12c). Извлеките оставшийся режущий шнур.
4. Установите новый шнур по центру и закрепите петлю на разделитель катушки (Рис. 12d).
5. Намотайте шнур на катушку против часовой стрелки под натяжкой. Перегородка катушки разделит нейлоновый шнур на две половины (Рис. 12e).
6. Закрепите последние 15 см с двух концов шнура на держатели, расположенные напротив катушки (Рис. 12f).
7. Проденьте оба конца шнура через металлические проушины в корпусе катушки (Рис. 12c).
8. Вставьте катушку в корпус катушки шнура.
9. Резко потяните оба конца шнура для того, чтобы извлечь их из фиксатора катушки.
10. Обрежьте излишки шнура таким образом, чтобы его длина составила примерно 13 см. Это позволит снизить нагрузку на двигатель при запуске и прогревании.
11. Снова установите катушку шнура. См. Раздел 5.1.6. При замене катушки в сборе пропустите пункты 3-6.

9.2 Шлифовка лезвия защитного кожуха

Лезвие защитного кожуха со временем может затупиться. В таком случае открутите винт, удерживающий лезвие на защитном кожухе. Закрепите лезвие в тисках. Заточите лезвие с помощью плоского напильника, и убедитесь в том, что угол режущей кромки в процессе не меняется. Производите заточку только в одном направлении.

9.3 Обслуживание воздушного фильтра

Загрязненные воздушные фильтры снижают мощность двигателя, затрудняя подачу воздуха в карбюратор. Таким образом, регулярно проверяйте фильтр. Воздушный фильтр необходимо проверять через каждые 25 часов эксплуатации, и очищать при необходимости. При высоком содержании пыли в воздухе, воздушный фильтр необходимо проверять чаще.

1. Снимите крышку воздушного фильтра (Рис. 10а).
2. Извлеките фильтрующий элемент (Рис. 10b/10с)
3. Очистите фильтрующий элемент, постукивая или продувая его воздухом.
4. Монтаж производится в обратном порядке.

Важно: Никогда не очищайте воздушный фильтр бензином или горючими растворителями.

9.4 Обслуживание свечи зажигания

Зазор на свече зажигания = 0.6 мм. Затяните свечу зажигания моментом 12 - 15 Нм. Проверьте свечу зажигания на наличие загрязнений и сажи через 10 часов эксплуатации; очистите медной щеткой при необходимости. В дальнейшем, проверяйте свечу зажигания через каждые 50 часов эксплуатации.

1. Снимите крышку со свечи зажигания вращательными движениями.
2. Открутите свечу зажигания (Рис. 11b) с помощью ключа из комплекта поставки (27).
3. Монтаж производится в обратном порядке.

9.5 Настройки карбюратора

Важно. Настройки карбюратора должен производить только уполномоченный персонал из службы сервисного обслуживания клиентов. Перед проведением работ с карбюратором необходимо снять крышку воздушного фильтра, как показано на Рисунках 10а и 10b.

Регулировка троса дроссельных заслонок:

Если со временем максимальная скорость работы двигателя снижается (при условии, что вы предприняли все меры, описанные в Пункте 12 «Поиск и устранение неисправностей»), можно попытаться отрегулировать трос дроссельных заслонок.

В первую очередь проверьте, полностью ли открывается карбюратор при полном нажатии ручки управления двигателем. Проверьте, полностью ли открывается заслонка карбюратора F (Рис. 13а) при полном открытии дросселя. На Рисунке 13а указаны необходимые настройки. Отрегулируйте заслонку карбюратора, если она открывается не полностью.

Для регулировки троса дроссельной заслонки необходимо проделать следующие операции:

- Открутите контргайку (Рис. 13b/Поз. С) на несколько оборотов.
- Откручивайте регулировочный винт (Рис. 13b/Поз. D) до тех пор, пока заслонка карбюратора F не откроется полностью, как показано на Рисунке 13.

- Затяните контргайку.

9.6 Регулировка холостого хода

Важно. Регулируйте холостой ход на прогретом оборудовании. Если без нажатия дросселя двигатель глохнет (при условии, что вы опробовали все рекомендации, указанные в Разделе 11 «Поиск и устранение неисправностей»), необходимо отрегулировать скорость холостого хода. Для этого поворачивайте винт холостого хода (Рис. 13b/Поз. E) по часовой стрелке до тех пор, пока оборудование не будет работать плавно в режиме холостого хода. Если скорость холостого хода слишком высока, и при этом режущий инструмент вращается, ее необходимо снизить, поворачивая винт регулировки холостого хода до тех пор, пока режущий инструмент не остановится.

9.7 Нанесение смазки на редуктор

Добавляйте трансмиссионную консистентную смазку через каждые 20 часов эксплуатации (прибл. 10 г) через смазочный штуцер (Рис. 28/Позиция 21).

10. Очистка, обслуживание, хранение, транспортировка и заказ запасных частей

10.1 Очистка

- Очищайте ручки от смазки для надежного захвата.
- Очищайте устройство влажной тканью либо мягким мыльным раствором при необходимости.

Важно!

Снимите крышку со свечи зажигания перед каждым обслуживанием и очисткой. Никогда не погружайте устройство в воду или в другие жидкости для очистки. Храните оборудование в сухом безопасном месте вдали от детей.

10.2 Хранение

Важно: Не размещайте оборудование на хранение в течение более 30 дней, не проведя следующие мероприятия.

Хранение оборудования

Для хранения оборудования в течение более 30 дней, его необходимо надлежащим образом подготовить. В противном случае топливо, оставшееся в карбюраторе, испарится, оставив каучуковый осадок. Это может привести к проблемам при запуске оборудования, а также к дорогостоящему ремонту.

1. Медленно открутите крышку топливного бака для спуска избыточного давления, которое может образоваться в баке. Медленно опорожните бак.
2. Для удаления топлива из карбюратора заведите двигатель и дождитесь его остановки.
3. Дождитесь охлаждения двигателя (примерно 5 минут).
4. Открутите свечу зажигания (см. пункт 9.4).
5. Залейте одну чайную ложку масла для 2-тактного двигателя в камеру сгорания. Медленно потяните шнур стартера несколько раз для нанесения слоя масла на все внутренние компоненты. Снова установите свечу зажигания.

Примечание: Храните оборудование в сухом месте как можно дальше от источников огня, включая печи, газовые водогрейные котлы, газовые сушилки, и т.д.

Ввод оборудования в эксплуатацию

1. Открутите свечу зажигания (см. пункт 9.4).
2. Быстро потяните шнур стартера для удаления излишков масла из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания и проверьте зазор электрода, либо замените свечу, выставив необходимый зазор.
4. Подготовьте оборудование к эксплуатации.
5. Заполните бак соответствующей смесью топлива и масла. См. раздел «Топливо и масло».

10.3 Транспортировка

Для транспортировки оборудования слейте топливо из топливного бака, как описано в Разделе 10. Очистите оборудование от грубых загрязнений с помощью щетки или ручной щетки. Демонтируйте механизм приводного шпинделя как описано в Разделе 5.2.

10.4 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей укажите следующую информацию:

- Модель/тип оборудования
- Артикул оборудования
- Идентификационный номер оборудования
- Номер необходимой запчасти

Обновленную информацию о ценах можно получить на сайте: www.isc-gmbh.info

11. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей повреждения при транспортировке. Сырье, используемое для изготовления упаковки, может быть переработано и использовано повторно. Оборудование и приспособления изготовлены из различных типов материалов, включая металл и пластмассу. Неисправные компоненты утилизируются как специальные отходы. Проконсультируйтесь у регионального дилера или в соответствующих органах.

12. Устранение неисправностей

В следующей таблице приведен список признаков неисправностей и возможных способов их устранения. Если следующие инструкции не помогли устранить проблемы, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Оборудование не запускается	- Не соблюдена процедура запуска - Свеча зажигания покрыта сажей или промокла - Некорректная регулировка карбюратора	- Соблюдайте приведенные инструкции по запуску - Очистите свечу зажигания или замените ее на новую свечу - Обратитесь в уполномоченный сервисный центр, либо отправьте оборудование в компанию ISC GmbH
Оборудование запускается, но не набирает полную мощность	- Некорректная регулировка дроссельного рычага - Засорен воздушный фильтр - Некорректная регулировка карбюратора	- Установите рычаг дросселирования в положение " + " - Очистите воздушный фильтр - Обратитесь в уполномоченный сервисный центр, либо отправьте оборудование в компанию ISC GmbH
Двигатель не работает плавно	- Некорректный зазор на свече зажигания - Некорректная регулировка карбюратора	- Очистите свечу зажигания и отрегулируйте зазор электрода, либо замените свечу зажигания - Обратитесь в уполномоченный сервисный центр, либо отправьте оборудование в компанию ISC GmbH
Двигатель чрезмерно выделяет выхлопные газы	- Некорректная топливная смесь - Некорректная регулировка карбюратора	- Используйте надлежащую топливную смесь (см. таблицу топливной смеси) - Обратитесь в уполномоченный сервисный центр, либо отправьте оборудование в компанию ISC GmbH

Полное или частичное воспроизведение или копирование сопроводительной документации к продукции возможно только с разрешения компании iSC GmbH.

В документацию могут вноситься изменения технического характера.

Информация по обслуживанию

Наша компания сотрудничает с компетентными партнерами, оказывающими сервисные услуги во всех странах, указанных в гарантийном сертификате. По указанной в сертификате контактной информации Вы всегда можете обратиться в сервисный центр для ремонта, а также заказать запасные части и расходные материалы.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что некоторые части устройства подвержены естественному износу, а нижеуказанные детали являются расходными.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Свеча зажигания, воздушный фильтр
Расходные материалы*	Режущее лезвие, катушка со шнуром
Отсутствующие детали	

- * Не обязательно входит в комплект поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей, сообщите о проблеме, используя следующий адрес электронной почты www.isc-gmbh.info. В любом случае, необходимо предоставить точное описание проблемы и ответы на следующие вопросы:

- Работало ли оборудование какое-то время или было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- Какую, по вашему мнению, неисправность имеет оборудование (основной признак)?
Опишите неисправность.

Гарантийный талон

Уважаемый клиент,

вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в отличном состоянии. В случае возникновения неисправностей оборудования, пожалуйста, обратитесь в наш сервисный отдел по адресу, указанному в данном гарантийном талоне. Вы также можете позвонить нам по номеру сервисной службы, указанному ниже. Пожалуйста, обратите внимание на следующие пункты, в соответствии с которыми можно предоставлять гарантийную рекламацию:

1. В данных гарантийных условиях указаны дополнительные гарантийные услуги, которые нижеуказанный изготовитель предоставляет покупателю на всю новую продукцию в дополнение к стандартным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши национальные гарантийные рекламации. Наша гарантия является бесплатной.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, приобретенной у нижеуказанного изготовителя, и ограничивается устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение).
Обратите внимание, что оборудование не предназначено для коммерческого, торгового или профессионального применения. Соответственно, если оборудование применяется в коммерческих, торговых или промышленных целях, либо в случае если оно подвергается аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода, гарантийное соглашение аннулируется.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия агрессивных условий окружающей среды, а также надлежащего обслуживания.
 - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (к примеру, перегрузка оборудования или использование несогласованных инструментов и приспособлений), попадание в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, а также повреждения при транспортировке), применение силы или воздействие внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
 - Повреждения устройства или его деталей, вызванные стандартным износом, возникшим в результате обычной эксплуатации оборудования.
4. Данная гарантия действует в течение 24 месяцев с момента покупки устройства. Гарантийные рекламации необходимо предоставить до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. После завершения гарантийного периода гарантийные рекламации не принимаются. Первоначальный гарантийный период на оборудование остается в силе в случае проведения ремонта или замены деталей оборудования. В таких случаях проведенные работы либо установка новых деталей не послужат продлением гарантийного периода, при этом на проведенные работы или замененные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данные положения также применяются в случае проведения обслуживания по месту эксплуатации.
5. Для подачи гарантийной рекламации, пожалуйста, сообщите о дефекте или поломке по следующему адресу электронной почты: www.isc-gmbh.info. Если неисправность вашего инструмента попадает под гарантийные обязательства, неполадки будут устранены в кратчайшие сроки, либо будет произведена замена оборудования.

Мы также рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется гарантия, или приборов с истекшим сроком гарантии. Чтобы воспользоваться данной услугой, отправьте оборудование в нашу сервисную службу.

Также обратите внимание на инструкции данной гарантии касательно замены быстроизнашиваемых/недостающих деталей и расходных материалов.